

## Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

### Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

## JAHR – ANNO 2014

I. Semester 2014 – I° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso €uro
1.	CTTRRT69H68A952X	Cattoni Roberta	Übersetzung Texte	Traduzione testi	Disposizione n. IV/003 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/003 vom 17.01.2014	1.813,97
2.	CLOLRT58M24A952Q	Clo' Alberto	Simultanübersetzungen	Traduzione simultanea	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	3.457,80
3.	FSCMR52A59B160I	Fischnaller Scartezzini Rose Mary	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. Pers/038 del 27.12.2013 Verfügung Nr. Pers/038 vom 27.12.2013	4.515,64
4.	HLLDTR75D28A952R	Höller Dieter	Kontrolle DOC Weine	Verifiche vini DOC	Deliberazione n. 84 del 21.07.2014 Beschluss Nr. 84 vom 21.07.2014	18.925,24
5.	JHCST49L25A022O	Jöchler Cristiano	Kollaudio Brandschutz	Collaudo di prevenzione incendi	Deliberazione n. 163 del 25.11.2014 Beschluss Nr. 163 vom 25.11.2014	951,23
6.	KNPHLG46E62Z112X	Knappe Helga	Übersetzung Texte	Traduzione testi	Disposizione n. V/008 del 09.09.2013 Verfügung Nr. V/008 vom 09.09.2013	24.154,41

**Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde**

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

**Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza**

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

**JAHR – ANNO 2014**

I. Semester 2014 – I° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso €uro
7.	LNZSLV78E41A952W	Lanz Silvia	Vergütung musikalische Gestaltung	Compenso concerto musicale	Deliberazione n. 52 del 07.04.2014 Beschluss Nr. 52 vom 07.04.2014	150,00
8.	MSRMGR30R55A952W	Masera Margarethe	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. Pers/038 del 27.12.2013 Verfügung Nr. Pers/038 vom 27.12.2013	895,41
9.	PLMSFN87S49A952O	Paulmichl Stefanie	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. Pers/038 del 27.12.2013 Verfügung Nr. Pers/038 vom 27.12.2013	1.730,64
10.	PSTGRG71L51A952J	Postinghel Giorgan	Vergütung musikalische Gestaltung	Compenso concerto musicale	Deliberazione n. 52 del 07.04.2014 Beschluss Nr. 52 vom 07.04.2014	150,00
11	RNRFDN50H09B529M	Rainer Ferdinand	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	947,76
12.	RSSGNT53D26A952Y	Rössler Gernot	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	3.559,00

**Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde**

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

**Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza**

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

**JAHR – ANNO 2014**

I. Semester 2014 – I° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso €uro
13	NTRHWG46L10A952E	Unterhofer Herwig	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/001 vom 17.01.2014	388,00
14	02526910217	Studio Legale Mahlknecht & Rottensteiner	Rechtshonorar	Spese legali	Disposizione n. V/003 del 11.02.2014 Verfügung Nr. V/003 vom 11.02.2014	4.208,40
15	01675460214	Studio Legale Brandstätter	Rechtshonorar	Spese legali	Deliberazione n. 129 del 31.10.2013 Beschluss Nr. 129 vom 31.10.2013	85,00
16	02536170216	Reggiani consulting SAS	Beratung	Incarico di consulenza	Disposizione n. SG/005 del 14.04.2014 Verfügung Nr. SG/005 vom 14.04.2014	2.804,54
17	01580540217	Studio di medicina del lavoro - ERGON	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/001 vom 17.01.2014	3.980,80
18	02739660211	Anwaltssozietät Wörndle & Partner	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	2.081,22

**Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde**

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

**Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza**

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

**JAHR – ANNO 2014**

II. Semester 2014 – II° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung g Compenso €uro
1	CTTRRT69H68A952X	Cattoni Roberta	Übersetzungen	Traduzioni	Disposizione n. IV/003 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/003 vom 17.01.2014	1.168,99
2.	CLOLRT58M24A952Q	Clò Alberto	Simultanübersetzung	Interpretazione simultanea	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	1.464,00
3.	FSTRRT57C31L378F	Festi Roberto	Projekt Aufbau Ausstellung	Progetto allestimento mostra	Disposizione n. IV/026 del 10.04.2014 Verfügung Nr. IV/026 vom 10.04.2014	7.909,12
4	FSCMR52A59B160I	Fischnaller Scartezzini Rose Mary	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. Pers/038 del 27.12.2013 Verfügung Nr. Pers/038 vom 27.12.2013	3.498,01
5	GRBGMN46S11D048U	Gruber German	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	448,80
6	JHCST49L25A022O	Jöchler Christian	Kollaudio Brandschutz	Collaudo di prevenzione incendi	Disposizione n. IV/092 del 21.07.2014 Verfügung Nr. IV/026 vom 10.04.2014	1.202,40
7	KNPHLG46E62Z112X	Knappe Helga	Übersetzung Statuten	Traduzione statuto	Disposizione n. V/008 del 09.09.2013 Verfügung Nr. V/008 vom	10.889,11

## Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

### Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

## JAHR – ANNO 2014

II. Semester 2014 – II° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrheitssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung g Compenso €uro
					09.09.2013	
8	KRSVYN63H43Z112K	Korsch Evelyn	Vergütung für Ausstellung	Compenso per mostra	Deliberazione n. 86 del 21.07.2014 Beschluss Nr. 86 vom 21.07.2014	977,50
9	MCHNRG59D42A952D	Michler Andrea Gloria	Übersetzung Texte und Organisation Ausstellung	Traduzione testi e organizzazione mostra	Deliberazione n. 86 del 21.07.2014 Beschluss Nr. 86 vom 21.07.2014	438,11
10	PKRSNM55A55F132R	Peukert Sabine Maria	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	1.997,86
11	PLMSFN87S49A952O	Paulmichl Stefanie	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. Pers/15 del 13.06.2014 Verfügung Nr.Pers/15 vom 13.06.2014	502,26
12	RSSGNT53D26A952Y	Rössler Gernot	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	8.457,67
13	NTRHWG46L10A952E	Unterhofer Herwig	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/001 vom 17.01.2014	146,00

## Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

### Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

## JAHR – ANNO 2014

II. Semester 2014 – II° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung g Compenso €uro
14	02544300219	Baur & Natzler & Walzl & Bott Anwaltssozietät	Rechtshonorar	Spese legali	Deliberazione n. 104 del 15.09.2014 Beschluss Nr.104 vom 15.09.2014	36.876,87
15	02536170216	Reggiani consulting SAS	Beratung	Incarico di consulenza	Disposizione n. SG/005 del 14.04.2014 Verfügung Nr. SG/005 vom 14.04.2014	5.221,60
16	01244290217	Studio legale associato Massari	Rechtshonorar	Spese legali	Disposizione n. IV/003 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/003 vom 17.01.2014	729,10
17	01675460214	Studio legale Dr. Brandstätter	Rechtshonorar	Spese legali	Disposizione n. IV/002 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/002 vom 17.01.2014	7.219,39
18	01580540217	Studio di medicina del lavoro- ERGON	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. IV/001 vom 17.01.2014	3.159,20
19	01633160211	Mayr Dr.Chr. & Pichler Dr. T.	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	1.592,51

### Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

### Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

## JAHR – ANNO 2014

II. Semester 2014 – II° semestre 2014						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung g Compenso €uro
20	02739660211	Anwaltssozietät Wörndle & Partner	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/001 del 17.01.2014 Verfügung Nr. SG/001 vom 17.01.2014	2.030,72